



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят пятая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
10 January 2011

Russian
Original: English

Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

Краткий отчет о 23-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в четверг, 11 ноября 2010 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н Чипазива (Зимбабве)

Содержание

Пункт 49 повестки дня: Действие атомной радиации (*продолжение*)

Пункт 118 повестки дня: Активизация работы Генеральной Ассамблеи

Пункт 51 повестки дня: Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief of the Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), и вноситься в один из экземпляров отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

10-63124 (R)



Просьба отправить на вторичную переработку



Заседание открывается в 15 ч. 10 м.

Пункт 49 повестки дня: Действие атомной радиации (продолжение)

Проект резолюции A/C.4/65/L.6 о действии атомной радиации

1. **Председатель** объявляет, что к авторам проекта резолюции присоединились Греция, Индонезия, Казахстан, Литва, Монако, Новая Зеландия и Украина и что резолюция не имеет последствий для бюджета по программам.

2. **Г-жа Вентура** (Канада) говорит, что благодаря работе Научного комитета Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации, особенно в части, касающейся использования ядерной энергии, дана авторитетная научная оценка источников и действия атомной радиации, являющаяся жизненно важным инструментом при определении радиационного риска и создании соответствующих норм безопасности и радиационной защиты.

3. Представляя проект резолюции A/C.4/65/L.6, оратор отмечает, что, как и в прошлые годы, поддерживает долгосрочный мандат Научного комитета и призывает его продолжать свою важную работу. Оратор обращает особое внимание на десятый пункт преамбулы и пункты 9 и 13.

4. **Г-н Мохамед** (Судан) говорит, что его делегация заявляет о своем разочаровании и недовольстве в связи с исключением предыдущего пункта 13 из проекта резолюции, в котором идет речь о нынешнем составе Научного комитета Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации. Тем не менее Судан выступает за продолжение работы Научного комитета в его нынешнем составе.

5. *Проект резолюции A/C.4/65/L.6 принимается.*

Пункт 118 повестки дня: Активизация работы Генеральной Ассамблеи

Проект решения A/C.4/65/L.7: Предлагаемые программа работы и расписание заседаний Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) на шестьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи

6. **Председатель** обращает внимание на проект решения, представленного Бюро для включения при одобрении Комитетом в качестве приложения к докладу

по пункту 118 на пленарном заседании Ассамблеи. При рассмотрении предлагаемой программы работы Бюро приняло во внимание пункт 18 резолюции 64/301 Генеральной Ассамблеи, но считает нецелесообразным перевод на двухгодичную или трехгодичную основу любого из остальных пунктов повестки дня Комитета и не видит возможности для их дальнейшего объединения или исключения.

7. *Проект решения A/C.4/65/L.7 принимается.*

Пункт 51 повестки дня: Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (продолжение) (A/65/551)

8. **Г-н Лёвалль**, выступая в качестве Докладчика Рабочей группы по финансированию Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР) и представляя доклад Рабочей группы (A/65/551), говорит, что весьма обеспокоен масштабом и характером кризиса финансирования, с которым сталкивается БАПОР. Хотя многие доноры остаются весьма щедрыми, несмотря на глобальный кризис, в докладе отмечается, что объем текущих взносов в бюджет Общего фонда Агентства является недостаточным для удовлетворения базовых потребностей продолжающего увеличиваться числа палестинских беженцев. Обеспечение более высоких и более предсказуемых поступлений имеет особенно важное значение, поскольку недостаток средств, который наблюдался в течение 2010 года, приобрел структурный характер. По состоянию на сентябрь 2010 года ожидаемый недостаток финансирования составлял 80,8 млн. долл. США по сравнению с сокращенным бюджетом 2010 года, но благодаря щедрости основных доноров Агентства за последние недели снизился примерно до 30 млн. долл. США. Тем не менее прогнозы на 2011 год остаются более мрачными из-за израсходования резерва оборотного капитала Агентства и прогнозов значительного расхождения между важнейшими расходами и ожидаемыми взносами от традиционных доноров.

9. Как отмечается в докладе, последствия такого структурного финансового кризиса являются многообразными и носят драматический характер, не только приводя к срыву доступа к некоторым услугам БАПОР и ухудшению их качества, но и создавая более серьезные трудности для персонала и ставя под угрозу возможности БАПОР продолжать основной процесс

реформы управления, инициированной им в 2007 году. Учитывая важность этой реформы, Рабочая группа призывает доноров выделить финансирование для новой Инициативы Агентства по закреплению перемен, расходы на которую в течении трех лет составят примерно 23 млн. долл. США. Кроме того, Рабочая группа первоочередной задачей считает пополнение капитального резерва БАПОР, предполагающее вливание в объеме примерно 130 млн. долл. США в качестве подушки безопасности.

10. Наконец, в докладе подчеркивается, что Генеральная Ассамблея должна предоставить Агентству адекватную финансовую помощь путем определения потенциальных источников финансирования, которые могут быть использованы для финансирования выходных пособий, если потребуется обеспечить более гибкое и эффективное использование персонала; путем проведения проверки достаточности объема и масштабов нынешнего финансирования за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций для удовлетворения повседневных потребностей, связанных с управлением Агентством, включая, в частности, осуществление предусмотренных решениями Генеральной Ассамблеи инициатив, касающихся стандартов бухгалтерского учета и безопасности, реформы внутреннего правосудия и приобретения необходимой системы управления данными.

11. Рабочая группа призывает также всех доноров, прежде всего находящихся в данном регионе, откликнуться на чрезвычайные потребности БАПОР для Газы и Ливана. Агентство играет жизненно важную роль в оказании помощи беженцам, а также в сохранении стабильности и безопасности в регионе, одной из стратегических целей, в достижении которой необходима помощь международного сообщества. Этот вопрос требует дальнейшего обсуждения и его целесообразно рассматривать в сочетании с вопросом об укреплении управленческого потенциала Агентства.

12. **Председатель** говорит, что работа над докладом об укреплении управленческого потенциала БАПОР в настоящее время еще не завершена и доклад не представлен на рассмотрение, но Директор по административной поддержке БАПОР проинформирует делегации о нынешнем положении дел с докладом. Он предлагает запланировать проведение дополнительного заседания Комитета в начале 2011 года для рассмотрения доклада.

13. *Решение принимается.*

14. **Г-жа Лонден** (Директор по административной поддержке, Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ) говорит, что действия, направленные на улучшение мрачных финансовых перспектив Агентства, имеют огромное значение. К сожалению, на протяжении всей истории Агентства предоставляемые в его распоряжение средства не успевали за растущим числом беженцев и их возрастающими потребностями.

15. Именно в такие драматические периоды, как теперь, Агентство было вынуждено обращаться к Генеральной Ассамблее за срочной помощью. Основные доноры БАПОР с готовностью откликнулись на его меняющиеся потребности и обстоятельства, прежде всего учитывая периодически возникающие очаги насилия в регионе и нынешний глобальный финансовый кризис. Именно масштаб и характер потребностей, связанных с управлением Агентством, изменились до неузнаваемости с момента последнего подробного рассмотрения Генеральной Ассамблеей вопроса о финансировании БАПОР еще в 1974 году. Помимо сложности программ, необходимых в настоящее время, складывается более сложная оперативная обстановка, предъявляются гораздо более строгие требования к мониторингу и оценке со стороны доноров, а в последние годы более высокие требования предъявляются и со стороны самой Генеральной Ассамблеи. Эти просьбы со стороны основных заинтересованных сторон требуют выделения дополнительных финансовых ресурсов, помимо необходимых для целей реализации программ, и не могут быть удовлетворены из-за ежегодного недостатка финансирования и истощения выделенного ранее резерва оборотного капитала.

16. Тяжелые перспективы, связанные с неспособностью Агентства обеспечивать свою деятельность, были предотвращены три месяца назад, но эта проблема все еще остается весьма острой. Если оно не получит дополнительно 10 млн. долл. США в течение ближайших пяти недель, персоналу не будет выплачена заработная плата за декабрь.

17. Со своей стороны руководство БАПОР повсеместно осуществляет режим максимальной экономии и финансовой ответственности. Произошло сокращение сметы расходов на 2010 год, и реализация шестилетнего среднесрочного плана по улучшению

общего качества услуг имеет туманные перспективы. Оратор решительно заверяет государства-члены, что перед лицом структурного дефицита, который, как ожидается, будет лишь увеличиваться в ближайшие годы, БАПОР обращается к Генеральной Ассамблее с просьбой о финансировании из регулярного бюджета только в качестве крайней меры, а не просто для временного устранения бюджетных дыр. В аналогичной ситуации в начале 1970-х годов, когда потребности палестинских беженцев значительно опережали поступления от доноров, Генеральная Ассамблея отступила от правил и согласилась покрыть расходы на выплату зарплаты международному персоналу из регулярного бюджета Организации, предоставив тем самым Агентству скромную финансовую подушку, позволяющую выделять скудные добровольные взносы на деятельность в рамках программ в данной области. В настоящее время сложилась удивительно похожая ситуация, с той лишь разницей, что руководство Агентства пытается одновременно совершенствовать управление ресурсами, осуществлять более эффективное планирование и определять наиболее остро нуждающихся беженцев, одновременно проводя реформу в ряде областей, предусмотренных решениями Генеральной Ассамблеи. Кроме того, финансовая подушка, предоставленная решением Генеральной Ассамблеи 36 лет назад пропорционально общим финансовым потребностям Агентства, уменьшилась в реальном выражении, поскольку количество штатных должностей, финансируемых другими организациями, сократилось до одной десятой от их количества в 1974 году.

18. В таком агентстве, как БАПОР, изо дня в день выполняющем работу по спасению людей и развитию людских ресурсов на Ближнем Востоке, когда управленческие требования ведут борьбу за истощающиеся финансовые ресурсы с требованиями по реализации основных программ и ликвидации чрезвычайных ситуаций, решение должно приниматься в пользу последних. Тем не менее одним из очевидных результатов постоянного дефицита является ухудшение качества услуг, предоставляемых уже и без того обездоленным беженцам.

19. Было бы неразумно пытаться пополнять резерв оборотного капитала за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, но и просто не замечать такую ситуацию тоже нельзя. Мы будем весьма признательны за рекомендации государств-

членов о путях финансового оздоровления Агентства. Возможно, Генеральная Ассамблея сможет пересмотреть адекватность заключенных в 1974 году финансовых договоренностей в отношении БАПОР и увеличить объем финансирования за счет регулярного бюджета не только для выплаты зарплат международному персоналу, но и для осуществления некоторых функций в Центральных учреждениях и покрытия новых управленческих расходов. БАПОР, зная о трудной финансовой ситуации, в которой оказалась Организация Объединенных Наций, может принять поэтапный подход, при котором в предлагаемом бюджете по программам Организации будут поэтапно заложены дополнительные расходы в течение двух двухгодичных циклов. В любом случае несомненно, что существующее положение неприемлемо и что в ближайшие годы финансовые проблемы будут лишь усиливаться. Государства-члены во всех частях мира всегда демонстрировали впечатляющий уровень солидарности с БАПОР, и оратор уверена, что они не оставят его в нынешней тяжелой ситуации.

20. **Г-жа Абдельхади-Насер** (наблюдатель от Палестины) говорит, что очевидно, что стоящие перед Агентством финансовые трудности на самом деле носят структурный характер и что при любом решении это должно учитываться прежде всего. Постоянный дефицит финансовых средств отвлекает как финансовые и людские ресурсы БАПОР, так и внимание и энергию Генерального комиссара и значительной части персонала и одновременно с этим — наряду с необходимостью решать важнейшие задачи на местах — сказывается на способности Агентства оказывать услуги надлежащим образом. Просто несправедливо, что денежные средства, щедро перечисляемые сообществом доноров на оказание жизненно важных услуг, вместо этого используются на покрытие расходов, понесенных в результате продолжающегося конфликта и неприемлемого введения Израилем налогов, сборов и ограничений на перемещение персонала и предметов снабжения. К сожалению, меры строжайшей экономии, которые Агентство вынуждено вводить в различных случаях, заставляют беженцев опасаться, что международное сообщество больше не является приверженцем выделения необходимой гуманитарной помощи или даже, в конечном счете, поисков справедливого решения их бедственного положения.

21. Палестина надеется, что Генеральная Ассамблея, выступающая с решительной поддержкой мандата Агентства, будет комплексно решать стоящие перед ним важнейшие финансовые проблемы, делая все необходимое для обеспечения надлежащего и надежного исполнения им всех своих обязанностей. Сообщество доноров должно и в дальнейшем оказывать решительную поддержку БАПОР.

22. Оратор просит Директора по административной поддержке БАПОР дать разъяснения по двум пунктам: что отличает нынешний финансовый кризис, заставивший Агентство именно сейчас обратиться за помощью к Генеральной Ассамблее, и каковы будут приоритеты Агентства в случае получения дополнительных средств от Генеральной Ассамблеи?

23. **Г-н Рамадан** (Ливан) благодарит БАПОР за оказываемые им услуги палестинским беженцам в Ливане, Сирии, Палестине и Иордании. Он выражает удовлетворение уменьшением дефицита финансирования со 100 млн. долл. США до 30 млн. долл. США. Выразив благодарность как небольшим, так и крупным донорам, в частности США, Соединенному Королевству Великобритании и Северной Ирландии и Европейскому союзу, оратор призывает всех доноров делать щедрые взносы в БАПОР для преодоления недостатка финансирования.

24. Делегаты находятся в некотором замешательстве относительно общего фонда специальных проектов и призывов о выделении резервного финансирования. В то время как ситуация с общим фондом понятна, стоящие перед специальными проектами политические препятствия, возникшие, главным образом, в результате израильской блокады, в некоторых случаях не позволили БАПОР выделить имеющиеся у него средства. В частности, в Газе Агентство не могло восстановить школы.

25. Делегация Ливана выступает с решительной поддержкой использования взносов для покрытия административных расходов и совершенствования финансовых и административных процедур.

26. Оратор отмечает, что БАПОР несет дополнительные расходы в результате налогов, взимаемых израильскими оккупационными силами на ввозимые в Газу предметы, а также в связи с обязательным штабелированием груза и платой за хранение груза сверх срока.

27. **Г-жа Лонден** (Директор по административной поддержке, БАПОР) говорит, что специальное обращение к Генеральной Ассамблее является для БАПОР последним средством. Превышение расходов над доходами и полное израсходование оборотного капитала за последние пять лет является причиной необходимости выделения дополнительной помощи. Использование оборотного капитала произошло в результате необходимости проведения операций, возникновения чрезвычайных ситуаций и непредвиденных новых требований. Оратор говорит, что в случае выделения финансирования приоритетным направлением деятельности БАПОР станет выполнение всех требований, предусмотренных решениями Генеральной Ассамблеи, прежде всего в области охраны и безопасности персонала, в дополнение к системе отправления правосудия и системе управления особо важной информацией.

Заседание закрывается в 15 ч. 55 м.